

Rathaus - Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST DER STADT WIEN

1 RATHAUS, 1. STOCK, TÜR 309b, 1082 WIEN - TELEPHON: 42 805, KL. 2971, 2972, 2973, 2974

CHEFREDAKTEUR: WILHELM ADAMETZ - FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: DR. HELMUT JUNKER

Donnerstag, 16. November 1967

Blatt 3247

Überreichung von Goldenen Ehrenmedaillen

=====

16. November (RK) Am Donnerstag, dem 23. November, um 10.30 Uhr, wird Bürgermeister Bruno Marek im Stadtsenatssaal des Wiener Rathauses Ehrenmedaillen der Bundeshauptstadt Wien in Gold überreichen. Die Auszeichnungen wurden vom Wiener Gemeinderat an emerit. Hochschulprofessor Dr. Michael Engelhart, Univ.-Prof. Dr. Friedrich Kainz, Kammersänger Max Lorenz, Kammersänger Paul Schöffler und Univ.-Prof. Dr. Hans Spreitzer verliehen. Kulturstadträtin Gertrude Sandner wird die Verdienste der Ausgezeichneten würdigen.

Geehrte Redaktion!

Sie sind herzlich eingeladen, zur Überreichung der Ehrenmedaillen der Bundeshauptstadt Wien, Berichtstatter und Foto-reporter zu entsenden. Zugang: 1, Lichtenfelsgasse 2, Feststiege I.

- - -

Jetzt für Schweißtechniker-Lehrgang 1968 anmelden
=====

16. November (RK) Die Schweißtechnische Zentralanstalt im Arsenal veranstaltet alle eineinhalb Jahre einen Lehrgang für Schweißtechnologen und Schweißwerkmeister mit staatlicher Abschlußprüfung. Der nächste derartige Spezialkurs findet vom 5. Februar bis 13. März 1968 in dem neuen Gebäude der Zentralanstalt, 3, Arsenal, Objekt 207, statt. Der Kursbeitrag beträgt 2000 Schilling, die Prüfungstaxe 480 Schilling zuzüglich Stempelgebühren. Der Lehrgang läuft jeweils Montag bis Freitag von 8 bis 12 und von 13 bis 17 Uhr und umfaßt rund 200 Theoriestunden. Anmeldungen und Platzreservierungen für diesen Kurs nimmt die Schweißtechnische Zentralanstalt unter der Telefonnummer 65 57 07 bereits jetzt entgegen.

Der Lehrplan dieser Kurse, bei denen seit 1945 bereits 300 Ingenieure und 332 Werkmeister ausgebildet wurden, umfaßt Technologie der Gas-, Lichtbogen- und Schutzgasschweißung, Entwurf, Berechnung und Herstellung geschweißter Bauwerke, Metallurgie der Stähle und Nichteisenmetalle, Schweißnahtprüfung, Strahlungs- und Hochspannungsschutz, Arbeitspsychologie, Werkstatt-, Labor- und Filmvorführungen.

Die Vortragenden in den größtenteils getrennt voneinander geführten Lehrgängen sind fast durchwegs in der Industrie tätig, wodurch Gewähr gegeben ist, daß die Kursteilnehmer mit den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Schweiß- und Schneidtechnik vertraut gemacht werden.

- - -

Musikveranstaltungen in der Woche vom 20. bis 26. November
 =====

16. November (RK)

Montag, 20. November:

- 19.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Festkonzert; Akademie-Orchester, Rudolf Buchbinder (Klavier), Dirigenten Wolfgang Gabriel, Karl Etti und Karl Österreicher (Schmidt: Beethoven-Variationen; Marx: Symphonische Tänze; Bruckner: 3. Symphonie)
- 19.30 Uhr, Musikverein Brahmsaal: Musikalische Jugend Österreichs: 3. Konzert im Zyklus XII; Ensemble "Les Menestrels" (Spanische Villancicos; Italienische Madrigale und Tanzstücke)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Mozartsaal: Klavierabend Ivan Moravec, Prag (Ravel: Sonatina; Debussy: Pour le piano, Drei Preludes, Jardins sous la pluie; Chopin: 5 Mazurken, Barcarole F-Dur op.60, Ballade g-moll op.25)

Dienstag, 21. November:

- 19.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Wiener Männergesangsverein: Volkstümliches A capella-Konzert "Querschnitt durch drei Jahrhunderte"; mitwirkend Charlotte und Josef Böck (Klavier), Dirigent Karl Etti
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Mozartsaal: Wiener Konzerthausgesellschaft: "Woche der zeitgenössischen österreichischen Musik 1967"; Wiener Kammerchor, Peter Planyavsky (Orgel), Dirigent Dr. Hans Gillesberger (Kropfreiter: Sonata II pro Organo; David: Liedmotette "Maria durch ein Dornwald ging"; Heiller: Kleine Messe über Zwölftonmodelle; Planyavsky: Choral und vier Meditationen "Herzliebster Jesu"; Kratochwil: Sputnik-Chöre)
- 20.00 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal: Österreichisches Kulturzentrum: Zyklus Österreich in Bild und Buch: "Botschafter der Musik - Die Wiener Philharmoniker (mit Kammermusikalischer Umrahmung)
- 20.00 Uhr, Kulturzentrum, 1, Annagasse 20: Internationales Kulturzentrum: Indonesischer Tanzabend; Mariam Jeni bringt Tänze aus Java und Bali
- 20.00 Uhr, Ges.für Musik, 1, Hanuschgasse 3: Österreichische Gesellschaft für Musik: Zyklus "Lehre und Forschung": Vortrag Prof. Dr. Hans Sittner "Musikuniversität - Utopie oder Realität"

Mittwoch, 22. November:

- 19.30 Uhr, Musikverein Brahmsaal: Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Bösendorfer-Klavierwettbewerb (Endauswahl)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Großer Saal: Wiener Konzerthausgesellschaft: "Woche der zeitgenössischen österreichischen Musik 1967"; Orchesterkonzert; N.Ö. Tonkünstlerorchester, Rold Eichler (Klarinette), Otto M. Zykan (Klavier),

./.

Dirigent Kurt Rapf (Wimberger: "Figuren und Fantasien";
Einem: Nachtstück für Orchester op.29; Jelinek:
Fantasie für Klarinette, Klavier und Orchester op.18;
Vogel: 1.Symphonie)

- 19.30 Uhr, Konzerthaus Mozartsaal: Wiener Konzerthausgesellschaft:
Zyklus "Wir stellen vor" - Ungarisches Bläserquintett
(Farkas: Alte ungarische Tänze aus dem 17.Jahrhundert;
J.Christoph Bach - R.Moros: Quintett; Danzi: Quintett g-moll
op.56; Francaix: Quartett; Ranky: Pentaerophonie)
- 19.30 Uhr: Konzerthaus Schubertsaal: Konzertvereinigung blinder
Künstler: Solistenkonzert
- 19.30 Uhr: Wr.Funkhaus, Gr.Sendesaal: Österr.Rundfunk - Österr.
Gesellschaft für zeitgenössische Musik: "Österreichi-
sche Kammermusik der Gegenwart"; Hilde Rychlink (Sopran),
Dr.Viktor Redtenbacher (Violine), Dr. Hans Weber (Klavier),
Kammermusikvereinigung von Radio Wien (Grossmann:
Streichtrio; M.Bach: Vier Lieder; F.Weiss: Streich-
trio; Hruby: Zwei ernste Gesänge für Sopran, Violine
und Klavier; Waldstein: Variationen über ein Thema von
Mozart für Streichquintett)
- 20.00 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal: Musikhaus Palais: "Wieder-
sehen mit Kammer Sänger Max Lorenz"; sein Leben und seine
Kunst - im Gespräch mit Paul Stauber (mit musikalischer
Dokumentation)

19.00 Uhr, Dom St.Stephan Orgelkonzert, Domorganist Wilhelm Mück

Donnerstag, 23. November:

- 18.30 Uhr, Palais Palffy, Figarosaal: Österreichisches Kultur-
zentrum: Zyklus "Premiere der Jugend"; Studierende
des Konservatoriums der Stadt Innsbruck (Corelli,
Mozart, Beethoven, Hauer, Honegger)
- 19.30 Uhr, Musikverein Brahmssaal: Gesellschaft der Musikfreunde:
1.Abonnement-Liederabend Ingeborg Hallstein, am Flügel
Dr.Erik Werka (Wolf, Debussy, Strauss, Haydn, Mozart,
Beethoven, Schumann, Brahms)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Großer Saal: Österreichischer Gewerkschafts-
bund: Voraufführungen des 1.Konzertes im Zyklus I der
KHG; Wr.Symphoniker, Edith Peinemann (Violine), Dirigent
Carl Melles (Beethoven)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Mozartsaal: Gastspiel "Belina & Behrend,
Eine Stimme - Eine Gitarre" (Folksongs, israelische und
russische Volkslieder, Chansons)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Schubertsaal: Chorkonzert der Österreichisch-
Griechischen Gesellschaft
- 19.30 Uhr, Musikhaus Doblinger Barocksaal: Musikverlag Doblinger:
Konzert des Wiener Bläserquintettes (E.Carabella, V.Korda,
K.Pilss, K.Schmidek)

Freitag, 24. November:

- 19.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Musikalische Jugend Österreichs:
2.Konzert im Zyklus VII; Wiener Barockensemble, Siegfried
Behrend (Gitarre), Dirigent Theodor Guschlbauer (Corelli:
Concerto grosso; Vivaldi: Gitarrenkonzert; Boccherini:
Gitarrenkonzert; Händel: Wassermusik)

- 19.30 Uhr, Musikverein Brahmssaal: Cembalo-Konzert Igor Kipnis
(William Byrd, J.S.Bach, Rameau u.a.)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Großer Saal: Wiener Konzerthausgesellschaft:
1.Konzert im Zyklus I; Wr.Symphoniker, Edith Peinemann
(Violine), Dirigent Carl Melles (Beethoven: Coriolan-
Ouverture op.62; Violinkonzert D-Dur op.61; 6.Sym-
phonie F-Dur op.68 "Pastorale")
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Mozartsaal: Wiener Akademie für Musik u.d.K.:
Konzert "Aus dem Schaffen von Ehrenmitgliedern der
Akademie". Werke von David, Hindemith, Krenek, Martin
und Marx. Solisten: Johann Sonnleitner, ein Bläser-
quintett, Paul Roczek, Friederike Grünfeld, Jesus
Gonzalez-Alonso, Pantea Ionel und Margit Schwarz
- 19.30 Uhr, Konzerthaus Schubertsaal: Liederabend Virginia Shuey,
USA; am Flügel Bruno Wassil (Wolf, Debussy, Brahms,
Wassil, Raphael, Mussorgsky)
- 19.30 Uhr; Wr.Funkhaus, Gr.Sendesaal: Österr.Rundfunk - Radio Wien:
3.Konzert im Zyklus IV; N.Ö. Tonkünstlerorchester,
Hans Kann (Klavier), Dirigent Alexander Paulmüller
(Schumann: Ouverture zu "Menfred"; Korngold: Klavier-
konzert in cis in einem Satz für die linke Hand op.17;
F.Schmidt: 1.Symphonie E-Dur)

Samstag, 25. November:

- 15.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Wiener Philharmoniker:
3.Abonnementkonzert; Dirigent George Szell (Weber:
Ouverture zu "Freischütz"; Haydn: Oxford-Symphonie
G-Dur Nr. 92; Schumann: 3.Symphonie Es-Dur op.97)
- 19.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Verband der Kriegsblinden
Österreichs: Beethoven-Konzert; Wr.Symphoniker,
Friedrich Wührer (Klavier), Dirigent Robert Heger
(Leonoren-Ouverture Nr. 3; 5.Klavierkonzert Es-Dur
op.73; 7.Symphonie A-Dur op.92)
- 19.30 Uhr, Musikverein Brahmssaal: Gesangverein der Tischler
Wiens: Chorkonzert, Dirigent Ferdinand Streitenberger

Sonntag, 26. November:

- 11.00 Uhr, Musikverein Großer Saal: Wiener Philharmoniker:
Wiederholung des 3.Abonnementkonzertes, Dirigent
George Szell (Weber, Haydn, Schumann)
- 16.00 Uhr, Musikverein Brahmssaal: 1.Kammermusik-Nachmittag;
Eichendorff-Quintett (Lickl: Quintetto concertante;
Mozart: Andante KV 616; Rossini: Quartett Nr.6;
Foerster: Quintett op.95)
- 15.30 Uhr, Konzerthaus Schubertsaal: Kompositionskonzert Richard
Maux "Lieder und Balladen mit Klavier und zur Harfe";
Luise Dreyer-Zeidler (Harfe), Helma Gautier (Rezitation),
Liselotte Maikl (Sopran), Josef Ettl (Bariton),
Barbara Müller-Haase (Flöte), Dr.Hans Zwölfer (Cello),
am Flügel Friedrich Lessky und Richard Maux

19.30 Uhr, Musikverein Großer Saal: Volksbildungskreis: 2.Konzert
im Zyklus "Musik der Meister"; Wr.Symphoniker, Dirigent
Kurt Wöss (Haydn: Symphonie G-Dur; Mozart: Hornkonzert;
Weber: Fagottkonzert; Beethoven: 8.Symphonie)

19.30 Uhr, Konzerthaus Großer Saal: "Stimmen der Welt":
"Rhythm. & Blues" - Die neue Chris Barber Jazzband

- - -

Geehrte Redaktion!

=====

Wir erinnern daran, daß morgen, Freitag 17. November, um
14. Uhr, im Presseclub "Concordia" eine Pressekonferenz über den
internationalen Wettbewerb für Sologesang und Klavier "Franz
Schubert und das 20. Jahrhundert" stattfindet. Kulturstadträtin
Gertrude Sandner und Konservatoriumsdirektor Professor Erwin
Weiß werden dabei bereits die Namen der Preisträger bekanntgeben.

- - -

Glashaus im Rathaus
=====

16. November (RK) In den Wiener Parks erlöschen die bunten Farben des Herbstes und die Natur versinkt in winterliches Grau. Anders im 1. Hof des Rathauses. Dort grünt und blüht es, ungeachtet der fortgeschrittenen Jahreszeit - hinter den Glaswänden des neuen Gewächshauses, dem heute früh Stadtrat Kurt Heller, geleitet von Stadtgartendirektor Ing. Alfred Auer, einen Besuch abstattete.

Dieses Glashaus wurde zur Unterbringung jener Pflanzen gebaut, die für die Repräsentationsräume des Rathauses gebraucht werden. Früher mußten vor Empfängen die zum Schmuck der Räume benötigten Blütenpflanzen vom Reservegarten Hirschstetten oder von der Gärtnerei Hohe Warte geholt werden. Die Blattpflanzen standen, wenn sie nicht gebraucht wurden, auf der Feststiege und in den umliegenden Gängen; weil dort die Luft zu trocken war, ließ die Lebensdauer der Pflanzen zu wünschen.

Das neue Gewächshaus, dessen Fläche 200 Quadratmeter beträgt, bietet 70 Pyramiden, 30 großen Grünpflanzen, 200 mittleren und rund 600 kleinen Pflanzen Platz. Auf fünf Parapets und Stellagen stehen blühende Stöcke: Zykamen, Primeln, Azaleen und Begonien; an Grünpflanzen gibt es Lorbeer in Pyramiden und Kugeln, Eugenien, Pteris, Efeu und Asparagus; Farne hängen in Ampeln von der Decke herab.

Das "Klima" entspricht natürlich ganz den Pflanzenwünschen: die Temperatur wird mittels Thermostat zwischen 8 bis 12 Grad Celsius gehalten, die Luftfeuchtigkeit wird automatisch geregelt. In einem der beiden Bassins kann das für das Begießen der Pflanzen benötigte Wasser vorgewärmt werden. Auch an die Vereinfachung des Transports zu den Aufstellungsplätzen hat man gedacht: die Pflanzen werden im Glashaus auf Handwagen verladen, die mittels einer Hebebühne durch einen seitlichen Ausgang in den Parterregang des Rathauses gelangen; über einen Materialaufzug wird dann die Höhe der Repräsentationsräume erreicht.

G E F U N D E N !

=====

16. November (RK) Bei der Pressekonferenz im Wilhelminenspital am 6. Oktober, bei welcher die diplomierten afrikanischen Krankenschwestern der Öffentlichkeit vorgestellt wurden, hat ein Kollege ein Netz und-Ladegerät UHER 880 V mit Verbindungskabel vergessen.

Die Verwaltung des Wilhelminenspitals hat auf den Verlierer gewartet. Da er sich bisher nicht gemeldet hat, hat sie das Gerät dem Presse- und Informationsdienst übermittelt, weil sie glaubt, daß wir bestimmt den Eigentümer ausfindig machen können. Hoffentlich ist diese Annahme **richtig**.

Ihr

Presse- und Informationsdienst

Soldatengräber im Stadtpark entdeckt

=====

16. November (RK) Anlässlich einer Neuverlegung von Kabeln im Stadtpark wurde in unmittelbarer Nähe des Zufahrtsweges zum Verwaltungsgebäude des Stadtgartenamtes Am Heumarkt 2 b ein Grab entdeckt. Aus den noch erhaltenen Stiefeln, die dabei gefunden wurden, läßt sich schließen, daß es sich um ein Soldatengrab handelt. Ob es Soldaten der ehemaligen Deutschen Wehrmacht waren, die hier begraben wurden, oder Angehörige einer anderen Streitmacht, konnte vorerst noch nicht eindeutig geklärt werden. Auch die Zahl der hier Bestatteten steht noch nicht fest, man vermutet vorerst, daß es sich um fünf Leichen handelt.

(Soweit bereits mit Fernschreiber durchgegeben!)

+

Bekanntlich wurden in den letzten Tages des Zweiten Weltkrieges, als Straßen- und Luftkämpfe im Bereich der Stadt Wien zahlreiche Todesopfer forderten, viele hundert Menschen - sowohl Zivilisten, als auch Heeresangehörige - in Wiener Parkanlagen provisorisch bestattet. Soweit diese Grabstätten bekannt waren, hat man die Leichen nach Normalisierung der Verhältnisse exhumiert und in Friedhöfen beigesetzt. Es ist aber durchaus möglich, daß man von dem einen oder anderen dieser Kriegsgräber keine Kenntnis erlangte. Um ein solches vergessenes Soldatengrab dürfte es sich bei dem Fund im Wiener Stadtpark handeln.

Die sterblichen Überreste werden zunächst von Organen der Polizei und der Sanitätsbehörde untersucht und dann in einem Friedhof zur wirklich letzten Ruhe gebettet werden.

- - -

Empfang für die Teilnehmer des Schubert-Wettbewerbes
=====

16. November (RK) Anlässlich des Abschlusses des internationalen Wettbewerbes "Franz Schubert und das 20. Jahrhundert" gab die Stadt Wien heute abend für die Wettbewerbsteilnehmer einen Empfang in den Wappensälen des Rathauses. Kulturstadträtin Gertrude Sandner begrüßte in Vertretung des Bürgermeisters die Festgäste, darunter zahlreiche prominente Künstler aus der Jury des Wettbewerbes. Am Schubert-Wettbewerb, der von der Stadt Wien in Zusammenarbeit mit der Zentralsparkasse veranstaltet wurde, haben 132 junge Musiker aus 34 Staaten fast aller Kontinente teilgenommen.

- - -

Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten
=====

16. November (RK) Das Marktamt der Stadt Wien teilt mit: Heute waren auf den Wiener Märkten folgende Gemüse- und Obstsorten besonders preisgünstig:

Gemüse: Chinakohl 3 bis 4 S, Karotten 3 bis 4 S, Weißkraut 2 bis 3 S je Kilogramm.

Obst: Äpfel: Wirtschaftsware 3 bis 4 S, Tafelware 6 bis 8 S, Birnen 6 bis 8 S, Weintrauben 7 bis 8.50 S je Kilogramm.

- - -

Feierliche Verleihung an Präsident Dr. Arima aus Tokio
=====Erster Wiener Orden:

16. November (RK) Mit allen Zeichen eines denkwürdigen Ereignisses wurde heute das erste Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien feierlich überreicht: Der 67jährige Präsident der Musikakademie von Tokio in Kunitashi, Dr. Daigoro Arima, erhielt aus der Hand von Bürgermeister Bruno Marek die Verleihungsurkunde; Kulturstadträtin Gertrude Sandner heftete die Dekoration an die Brust des Geehrten.

Dr. Daigoro Arima, Vater zweier erwachsener Söhne und eine der profiliertesten Persönlichkeiten im japanischen Kulturleben, erhielt die Auszeichnung für seinen jahrzehntelangen Einsatz zur Vertiefung der kulturellen Beziehungen zwischen Tokio und Wien.

Zu der feierlichen Ordensüberreichung hatten sich auch der japanische Botschafter in Österreich, Shinsaku Hogen, eingefunden. In Begleitung Bürgermeister Mareks befanden sich außer Stadträtin Sandner auch Stadträtin Maria Jacobi und Stadtrat Dr. Glück und Obersenatsrat Dr. Steiner. Auch der Direktor des Konservatoriums der Stadt Wien, Prof. Weiss, hatte sich eingefunden.

(Soweit bereits mit Fernschreiber durchgegeben!)

+

Bürgermeister Bruno Marek richtete an den ersten Träger eines Ehrenzeichens der Stadt Wien eine kurze laudatio. Er zeichnete den Lebensweg des japanischen Gastes, der 1924 nach Wien gekommen war, um hier Musik zu studieren. 1934 hat Arima an der Musikakademie sein Diplom erworben, zwei Jahre später bereits gehörte er in seiner Heimat zu den Mitbegründern der österreichisch-japanischen Gesellschaft. Nach dem zweiten Weltkrieg war er unter den ersten, die die Tätigkeit dieser Gesellschaft wieder aktivierten. Ein Höhepunkt seiner Tätigkeit war die große Initiative zur Abhaltung eines Sommerkurses des Wiener Konservatoriums im Sommer 1967 an jener Akademie, deren Präsident Dr. Arima ist.

./.

"Es ist symbolhaft", sagte der Bürgermeister, "daß das erste Ehrenzeichen Wiens an eine Persönlichkeit internationaler Bedeutung, an einen Künstler und Humanisten vergeben wird."

Unter dem Surren der Kameras und im Blitzlichtfener der Photographen erhielt Dr. Arima hierauf von Bürgermeister Marek die Urkunde und von Stadträtin Gertrude Sandner die Dekoration.

Sichtlich bewegt dankte anschließend der Geehrte für die ihm verliehene Auszeichnung. Er sagte, daß er immer Heimatgefühle habe, wenn er in Wien weile. Die soeben verliehene Auszeichnung werde ihm Ansporn sein, weiterhin unablässig für die fruchtbare Bindung zwischen dem Wiener und dem Tokioter Kulturleben zu arbeiten.

- - -

Pferdenachmarkt vom 16. November
=====

16. November (RK) Kein Auftrieb.

- - -

Schweinenachmarkt vom 16. November
=====

16. November (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0.
Neuzufuhren Inland: 66. Ausland: Bulgarien 100, Ungarn 210,
Gesamtauftrieb: 376. Verkauft wurde alles.

Marktverkehr ruhig. Hauptmarktpreise. Verkaufspreise der
ausländischen Schweine: Bulgarien 15,20, Ungarn 15,90 bis
16.20 S.

- - -

Rindernachmarkt vom 16. November
=====

16. November (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 26 Kühe.
Neuzufuhr Inland: 1 Stier, 1 Kalbin. Gesamtauftrieb 28.
Verkauft wurde alles.

Marktverkehr ruhig. Hauptmarktpreise.

- - -